

**GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR PROVIDING  
ACCOMMODATION SERVICES  
Hereinafter "TCAS "**

**1. Terms**

Service provider –**I.C. Horizont d.o.o.**, Monfiozenzo 47, Rovinj, PIB: 84082362083 is a legal entity with a valid government Categorization Act issued for the purpose of providing accommodation services in apartments, rooms, villas

Guest – is a physical person (that can make a reservation in behalf of a legal entity as well) that creates reservation for the tourist services, that enters into a legally binding relationship, as the holder of the rights and obligations per Reservation, in its own name and in the name of his group, where members of the group are jointly and equally responsible in case of damage

Property – are all properties for which the Service Provider has a valid Categorization Act and are used for short-term accommodation (rent) of persons

Reservation – is a legal instrument that creates a legal relationship between the Guest and the Service Provider, for the purpose of fulfilling accommodation service, and which is considered confirmed when the Guest receives an information about it after payment is cleared under the payment policy (if applicable), regardless of the medium on which it was communicated. The Reservation can be confirmed for available Property only

Voucher – is a tourist referral (Reservation Confirmation) in the sense of the Law on tourist services, and that contains all essential elements determined by aforementioned Law, regardless on media on which is reproduced, and which is integral part of these TCAS

Price – is an amount to be paid by the Guest for the accommodation service stated on the Voucher, that the Guest chose based on the rate plan and payment, modification and cancellation policy, which is integral part of these TCAS, and which the Service Provider can alter at any time freely, with the exception that the price noted on the Voucher is final for the reserved service as per note

Sales Channel – is a legal entity or a physical person that has a valid legal relationship with the Service Provider for the purpose of providing booking mediation or Property marketing promotion

**OPĆI UVJETI PRUŽANJA USLUGA SMJEŠTAJA  
U daljnjem tekstu „OUS“**

**1. Termini**

Pružatelj usluga –**I.C. Horizont d.o.o.**, Monfiozenzo 47, Rovinj, OIB: 84082362083 je pravna osoba koja ima valjano Rješenje o kategorizaciji izdano radi pružanja usluge smještaja u apartmanima, sobama, kućama za odmor

Gost – je fizička osoba (koja može i u ime pravne osobe kreirati Rezervaciju) koja kreira rezervaciju za pružanje usluga u turizmu, te stupa u pravni odnos, kao nositelj prava i obveza po Rezervaciji, u svoje i ime svoje grupe, pri čemu su članovi grupe solidarni dužnici u slučaju nastanka štete

Smještaj – su sve nekretnine za koje Pružatelj usluga ima izdano Rješenje o kategorizaciji, a služe za kratkotrajan smještaj (najam) osoba

Rezervacija – je pravni instrument kojim nastaje obvezno-pravni odnos između Gosta i Pružatelja usluga, u svrhu izvršenja usluge smještaja, a koja se smatra potvrđenom kada Gost dobije o tome informaciju nakon izvršene uplate po polici naplate (ukoliko je to primjenjivo), bez obzira na medij kojim se to priopćilo. Rezervacija može biti potvrđena isključivo za raspoloživ Smještaj

Voucher – je turistička uputnica (potvrda Rezervacije), u smislu Zakona o pružanju usluga u turizmu, a koja sadrži sve, navedenim zakonom, bitne elemente koje taj dokument ima sadržavati, bez obzira na medij na kom je reproduciran, a koji je sastavni dio ovih OUS

Cijena – je iznos koji je Gost dužan platiti za pružanje usluge smještaja naznačene na Voucheru, koji je Gost odabrao, a temeljeno na tarifnom planu, te polici naplate, izmjene i otkazivanja, koji su sastavni dio ovih OUS, a koje Pružatelj usluga može u svako doba mijenjati po slobodnom nahođenju, s time da je cijena naznačena u Voucheru konačna za rezerviranu uslugu na način u njemu naznačen

Kanal prodaje – je pravna ili fizička osoba koja sa Pružateljem usluga ima valjan pravni odnos u svrhu posredovanja pri rezerviranju ili marketinškom oglašavanju Smještaja

## 2. Conditions

These TCAS regulate providing of the accommodation service in accordance with Law on catering (National Newspapers 85/15, 121/16, 99/18, 25/19, 98/19, 32/20, 42/20, 126/21), and per terms of other relevant laws from the moment of Reservation creation by the Guest, until the providing the accommodation service.

The Guest, members of his group and the Service Provider enter into a legally binding relationship based on the Reservation.

Reservations are created through (i) an automated process through the Service Providers Website, (ii) sales channels, (iii) electronic communications (email), (iv) other appropriate means of communication, which allow the Guest to become familiar with the terms of these TCAS.

Reservation can be created in accordance with valid pricelists and Property availability.

Reservation is considered created after the Guest receives written confirmation sent by Service Provider that the Property is reserved, with the condition that the Guest paid as per payment policy.

### 2.1. Service Provider

The Service Provider is obliged to offer the Guest and the members of his group the reserved Property in the same condition as per information provided during booking process.

The Service Provider is obliged to provide truthful information about the Property, especially photos and descriptions, as well as information about things that are within the Property.

The Service Provider is obliged to maintain the Property in the condition it is in upon booking, and to make any possible repairs or replacement of the devices.

The Service Provider is obliged to inform the Guest about the performed repairs or changes without delay.

### 2.2. Guest

The Guest is a physical person, Reservation holder, as a holder of the legal rights and obligations.

The Guest is liable to provide truthful information about himself and members of his group.

The Guest is liable to the Service Provider for the behaviour of himself and other members of his group, as well as for payments.

The Guest must be a person of age as per country of origin.

The Guest is liable to acquire travel insurance for himself and members of his group.

The Guest cannot bring more persons than stated on the Voucher.

The Guest is obliged to obtain visas, approvals, permits, etc. for himself and members of his group before creating the Reservation.

## 2. Uvjeti

Ovim OUS regulira se pružanje usluge smještaja sukladno relevantnim odredbama Zakon o ugostiteljskoj djelatnosti (NN 85/15, 121/16, 99/18, 25/19, 98/19, 32/20, 42/20, 126/21), kao i odredbama drugih relevantnih pravnih propisa, od trenutka kreiranja Rezervacije od strane Gosta, do izvršenja usluge smještaja.

U pravni odnos zasnovan Rezervacijom, stupaju Gost, članovi njegove grupe i Pružatelj usluga.

Rezervacije se kreiraju putem (i) automatiziranog postupka putem Website-a Pružatelja usluga, (ii) kanala prodaje, (iii) elektroničke komunikacije (email), (iv) drugim primjerenim načinima komunikacije, koji dozvoljavaju Gostu da se upozna sa uvjetima ovih OUS.

Rezervacija može biti kreirana sukladno važećim cjenicima i raspoloživosti Smještaja.

Rezervacija se smatra kreiranom nakon što Gost zaprimi pisanu potvrdu od strane Pružatelja usluga da je Smještaj rezerviran, uz uvjet da je Gost platio iznose po polici naplate.

### 2.1. Pružatelj usluga

Pružatelj usluga dužan je Gostu i članovima njegove grupe ponuditi rezervirani Smještaj u stanju u kom se nalazi sukladno pruženim informacijama prilikom rezerviranja.

Pružatelj usluga dužan je pružiti istinite informacije o Smještaju, osobito istinite fotografije i opise, kao i podatke o stvarima koje se nalaze unutar Smještaja.

Pružatelj usluga dužan je Smještaj održavati u stanju u kojem se nalazi prilikom rezerviranja, te izvršiti sve eventualne popravke ili zamjenu uređaja.

O provedenim popravcima ili izmjenama, Pružatelj usluga dužan je bez odgode obavijestiti Gosta.

### 2.2. Gost

Gost je fizička osoba koja je nositelj Rezervacije, kao nositelj prava i obveza.

Gost je odgovoran za pružanje istinitih informacija o sebi i članovima svoje grupe.

Gost je odgovoran Pružatelju usluga za svoje i ponašanje drugih pripadnika grupe, kao i za plaćanja.

Gost mora biti punoljetna osoba po pravu države svog državljanstva.

Gost je odgovoran pribaviti putno osiguranje za sebe i članove svoje grupe.

Gost ne smije povesti više osoba od broja naznačenog u Voucheru.

Gost je obavezan pribaviti vize, odobrenja, dozvola, i sl. za sebe i članove svoje grupe prije kreiranja Rezervacije.

If the Guest creates a Reservation before obtaining the documentation from the previous article and does not obtain it on time or is rejected by the competent authorities, he is not entitled to a refund, and the obligation to pay in full remains in force.

If the Guest, after creating the Reservation, request of a document from Art. 2.3. clause 7. is rejected or the document revoked, through no fault of his, or the fault of any member of his group, and therefore cannot access the Service, the Agency, the Service Provider, and the Guest will try to negotiate a peaceful resolution of the situation in good faith.

The Guest and members of his group are obliged to leave the Property in the condition in which they found it.

If the Guest or members of his group act contrary, try to bring more people or pets not listed on the Voucher, or otherwise deviate from the information from the Voucher, the Service Provider has the right to suspend the Services without delay, and the Guest and members his groups are not entitled to a refund of the funds paid, and are obliged to make the payment of the full amount indicated in the Voucher.

### **2.3. Property**

Property is a real estate with a valid Categorization Act.

If the Property is altered, e.g., different furniture, size of rooms, etc. the Service Provider is obligated, without delay, to change the changed information on the Internet sites and other marketing tools, and if there is an active Reservation, to notify the guest, who in turn, has the right to cancel the reservation with full refund if the Property condition deteriorated (e.g., smaller room sizes).

### **2.4. Voucher**

The Voucher is a legal document that proves the existence of a legal relationship based on it, for the purpose of performing the Service.

Mandatory Voucher data are determined by technical capabilities and relevant legal regulations.

When creating a Reservation, the Guest in his own will chooses the Service he wants, as well as all of its parts, and Additional Services.

The Guest and members of his group are entitled to the service specified in the Voucher in the scope and the manner determined by it and the relevant legal regulations.

### **2.5. Payment**

The payment is determined by the payment policy the Guest selected upon Reservation creation.

The Guest can make payments via sales channel or directly to the Service provider as per payment, modification and cancellation policies.

All payments are non-refundable, unless otherwise provided by this TCAS or relevant legal regulation.

Ukoliko Gost kreira Rezervaciju prije pribavljanja dokumentacije iz prethodnog članka, a istu ne pribavi na vrijeme ili bude odbijen od strane nadležnih tijela, nema pravo na povrat novca, a obveza potpune uplate ostaje na snazi.

Ukoliko Gostu nakon kreirane Rezervacije zahtjev za pribavu dokumenta iz čl. 2.3. stavak 7. bude odbijen ili dokument opozvan, bez njegove krivnje, niti krivnje bilo kog člana njegove grupe, te radi toga ne može pristupiti izvršenju Usluge, Agencija, Pružatelj usluge i Gost će pristupiti mirnom rješenju nastale situacije u dobroj vjeri.

Gost i članovi njegove grupe, dužni su Smještaj napustiti u stanju u kojem su ga zatekli.

Ukoliko Gost ili članovi njegove grupe postupe suprotno, pokušaju dovesti više osoba u smještaj ili kućne ljubimce koji nisu naznačeni na Voucheru, ili na bilo koji drugi način odstupe od informacija iz Vouchera, Pružatelj usluga ima pravo bez odgode obustaviti pružanje Usluga, a Gost niti članovi njegove grupe nemaju pravo na povrat uplaćenih sredstava, a dužni su izvršiti uplatu cijelog iznosa naznačenog u Voucheru.

### **2.3. Smještaj**

Smještaj je nekretnina za koju postoji valjano Rješenje o kategorizaciji.

Ukoliko dođe do promjena Smještaja, na primjer: promjena namještaja, kvadrature i dr. Pružatelj usluga dužan je bez odgode promijeniti informacije na Internet stranicama i drugim marketinškim alatima, a ukoliko postoji Rezervacija, obavijestiti Gosta, koji ima pravo, ukoliko je došlo do pogoršanja stanja (npr. manja kvadratura) otkazati rezervaciju uz povrat uplaćenih sredstava.

### **2.4. Voucher**

Voucher je pravni dokument koji dokazuje postojanje pravnog odnosa njime zasnovanog, u svrhu izvršenja Usluge.

Obvezni podaci Vouchera određeni su tehničkim mogućnostima, te relevantnim pravnim propisima.

Prilikom kreacije Rezervacije Gost samostalno bira Uslugu koju želi, kao i sve njezine dijelove, te Dodatne usluge.

Gost i članovi njegove grupe imaju pravo na, u Voucheru, naznačenu uslugu u obujmu i na način određen njime i relevantnim pravnim propisima.

### **2.5. Naplata**

Naplata je određena policom naplate koju Gost odabire prilikom kreacije Rezervacije.

Sva plaćanja Gost može izvršiti putem kanala prodaje ili izravno Pružatelju usluga, prema polici naplate, izmjene i otkazivanja.

Sva plaćanja su nepovratna, osim u slučaju da drugačije nije određeno ovim OUS ili relevantnim pravnim propisima.

The Guest can make payments via online payment, bank transfer or cash, according to the information specified on the Voucher.

In the event that the Guest does not make a payment in accordance with the selected policy, the Service Provider has the right to refuse to provide the Service.

Service Provider has the right to sell the debt of the Guest and members of its group to economic entities engaged in forced debt collection, as well as to apply other legal collection, without additional approval of the Guest or the members of his group.

#### **2.6. Accommodation Tax**

Accommodation tax is not included in the price.

Service Provider reserves the right to request the payment and issue an invoice for the accommodation tax in accordance with Accommodation Tax Law and the Accommodation Tax Act valid upon the Guest check-in date.

#### **2.7. Deposit**

The Guest is obligated to pay a security deposit if the obligation is noted on the Reservation in the named amount.

Deposit shall be returned at the end of providing the Service in the fully paid amount if no damage occurred.

#### **2.8. Modify and cancellation policy**

The Guest freely chooses payment and cancellation policy upon Reservation creation.

By changing the policy, the guest can alter certain Reservation parameters, such as, guest number, modification of dates and other similar information.

In case of modification, additional payment may be obligatory.

Reservation modification is only possible if the Service Provider agrees in writing.

The Guest has the right to cancel the Service at any time, in which case he is not entitled to a refund of done payments, and he is obligated to pay in full the booking price as set in Voucher, in accordance with selected payment and cancellation policy.

#### **2.9. Overbooking**

Overbooking is a situation where at the same time two or more same Reservations occur, without fault of the Guest or members of his party.

The Service Provider is obliged to provide the Guest with the Service of the same or better quality than the reserved one, and to inform the Guest about any changes, without delay, with the right of the Guest to agree or not with proposed changes.

In case the Guest does not agree, he is entitled to a refund of the amount paid.

#### **2.10. House Rules**

House Rules are set forth in Addendum I of these TCAS.

Gost može izvršiti plaćanja putem Internet naplate, bankovnim prijenosom ili u gotovini, sukladno informacijama naznačenim u Voucheru.

U slučaju da Gost ne pristupi plaćanju sukladno odabranoj politici, Pružatelj usluga ima pravo odbiti pružiti Uslugu.

Pružatelj usluga ima pravo prodati dug Gosta i članova njegove grupe gospodarskim subjektima koji se bave prisilnom naplatom duga, kao i primijeniti druge pravno dopuštene mjere u svrhu naplate, bez dodatnog odobrenja Gosta i članova njegove grupe.

#### **2.6. Boravišna pristojba**

Boravišna pristojba nije uključena u cijenu.

Pružatelj usluga zadržava pravo zasebno naplatiti i ispostaviti fakturu za boravišnu pristojbu, sukladno Zakonu o boravišnoj pristojbi i Odluci o boravišnoj pristojbi na snazi u vrijeme dolaska Gosta.

#### **2.7. Depozit**

Ukoliko je to naznačeno na Rezervaciji, Gost je dužan dati sigurnosni polog u slučaju štete, u naznačenom iznosu.

Polog se vraća nakon završetka Usluge u ukupnom iznosu u slučaju da nije došlo do nastanka štete.

#### **2.8. Polica izmjene i otkazivanja**

Prilikom kreiranja Rezervacije Gost bira policu izmjene i otkazivanja.

Policom izmjene Gost može promijeniti određene parametre Rezervacije, na primjer, broj gostiju, promjena datuma i slično.

U slučaju izmjene moguća je dodatna naplata.

Izmjena Rezervacije je moguća isključivo uz izričit pisani pristanak Pružatelja usluge.

Gost ima pravo otkazati Uslugu u svako doba, u kom slučaju nema pravo na povrat uplaćenog novca, te u potpunosti ostaje na snazi njegova obveza potpune uplate po Voucheru, sukladno odabranoj politici naplate i otkazivanja.

#### **2.9. Prebukiranje**

Prebukiranje je situacija gdje u isto vrijeme se dogode dvije istovjetne Rezervacije, bez krivnje Gosta ili članova njegove grupe.

Pružatelj usluga je dužan pružiti Gostu Uslugu iste ili bolje kvalitete od rezervirane, a o bilo kakvim izmjenama, bez odgode, obavijestiti Gosta, koji se sa tim promjenama može i ne mora složiti.

U slučaju da se Gost ne složiti, ima pravo na povrat uplaćenih sredstava.

#### **2.10. Kućni red**

Kućni red sastavljen je u Prilogu I. ovih OUS.

### **2.11. Damages**

In case of damage caused by the Guest or members of his group, it is compensated from the deposit.  
If the amount of the deposit is not sufficient for the compensation, the Guest and all members of his group are jointly and solidary liable for compensation before the end of the Service.

### **2.12. Pets**

Bringing pets and their number is allowed only if indicated on the Voucher, additional charge may be applicable; the pets can stay at the property only in compliance with House Rules.

### **2.13. Check-in, Check-out date and time**

When creating a Reservation, the Guest is informed in writing of the date and time of arrival and departure.  
The Guest and members of his group are not entitled to access the Service before the date and time specified in the Voucher and are obliged to leave the property covered by the Voucher or stop using the Service in the manner specified for the Service they used.

### **2.14. Additional services**

The guest has the right to request additional services to be provided.  
Additional services may be charged additionally, in which case the provisions of these TCAS relevant to the payment, modification and cancellation shall apply.  
Service Provider will without delay inform the Guest about the possibility of execution, as well as the applicable conditions and the payments.

### **2.15. Linen**

Linen and towels are included in the price.

### **2.16. Pool**

The Guest is authorised to use the pool in accordance with House Rules if the Service Provider allowed it.  
The Guest is aware and accepts that the pool does not need to be accessible throughout the whole year.  
In a case that the pool is warmed up upon the Guest request, an additional fee may be charged.

### **2.17. Access to the Property**

The guest is obligated to allow the access to the Service Provider or the Property owner for the purpose of check if the Guest and members of his group adhere to the House Rules, information given on the Voucher and for the repairs.

### **2.18. Gatherings**

Guest has no right to organize any gatherings without the previous express permission of the Service Provider.  
Service Provider can charge the gathering extra, and there may be extra deposit applicable.

### **2.11. Šteta**

U slučaju nastanka štete prouzročene od strane Gosta ili članova njegove grupe, ista se naknađuje iz pologa.  
Ukoliko iznos pologa nije dostatan za naknadu štete, Gost i svi članovi njegove grupe, solidarno odgovaraju za naknadu prije završetka Usluge.

### **2.12. Kućni ljubimci**

Dovođenje kućnih ljubimaca i njihov broj, dozvoljeno je isključivo ukoliko je to naznačeno na Voucheru, te uz dodatnu naplatu ukoliko je primjenjiva, te uz pridržavanje Kućnog reda.

### **2.13. Datum i vrijeme dolaska i odlaska**

Prilikom kreacije Rezervacije, Gostu se u pisanom obliku komunicira datum i vrijeme dolaska i odlaska.  
Gost, niti članovi njegove grupe, nemaju pravo pristupiti izvršenju Usluge prije datuma i vremena naznačenog u Voucheru, te su dužni otići iz nekretnine obuhvaćene Voucherom, odnosno prestati koristiti Uslugu na način određen za Uslugu koju su koristili.

### **2.14. Dodatne usluge**

Gost ima pravo tražiti pružanje dodatnih usluga.

Dodatne usluge mogu biti naplaćene dodatno, u kom slučaju, primjenjuju se odredbe ovih OUS relevantne za naplatu, izmjenu i otkazivanje.  
Pružatelj usluga će bez odgode obavijestiti Gosta o mogućnosti izvršenja, kao i o primjenjivim uvjetima i naplati.

### **2.15. Posteljina**

U cijenu je uključena posteljina i ručnici.

### **2.16. Bazen**

Gost smije koristiti bazen sukladno Kućnom redu, ukoliko je to dozvolio Pružatelj usluga.  
Gost je svjestan i prihvaća da bazen ne mora biti dostupan cijele godine.  
U slučaju da se bazen zagrijava na zahtjev Gosta, moguća je dodatna naplata.

### **2.17. Pristup Smještaju**

Gost je dužan dozvoliti pristup Smještaju Pružatelju usluga ili vlasniku radi provjere da se Gost i njegova grupa pridržavaju kućnog reda, informacija pruženih u Voucheru, te radi popravaka.

### **2.18. Okupljanja**

Gost nema pravo organizirati nikakva okupljanja, bez izričitog dopuštenja Pružatelja usluge.  
Pružatelj usluge može i dodatno naplatiti okupljanje, a moguće je i dodatni polog za štetu.

### **2.19. Valuables**

The Guest and members of his group are solely responsible for the valuables they carry.

The Provider is not in any event liable for any valuables damage or disappearance.

### **2.20. Posebni zahtjevi**

After the creation of the Reservation and during the Service, the Guest has the right to make special requests, such as early arrival or late departure, increase the number of guests and more.

Service Provider decides of the special requests at its own discretion and notify the Guest of his decision.

Additional charges may apply for special requests.

### **2.21. Complaints**

Complaints and submission are specified under Addendum I of these TCAS that regulate House Rules.

### **2.22. GDPR**

Service Provider collects personal information of the Guest and members of his group for the purpose of fulfilling his obligations per Reservation.

Service Provider especially collects name and surname, address, citizenship, passport number, date of birth, email, mobile phone and other information needed to be onboarded into the eVisitor system.

Service Provider can collect other information if additional service has been solicited.

All collected information Service Provider deletes from his own archive, but they remain in eVisitor system, which is beyond his control, considering that it is a government institution.

The Guest has the right to file a Complaint to the Data Protection Officer, Ivan Cvek, via email: [customerservice@beerent.com](mailto:customerservice@beerent.com).

If the Guest refuses the collection and processing of his personal data required for entry into the eVisitor system or other system for records kept by the Republic of Croatia, the Service Provider has the right to refuse to provide the Service, and the Guest is not entitled to a refund and he is obligated to pay full price indicated on the Voucher.

### **2.23. Disclaimer**

Service Provider is not responsible for the life and health of the Guest and members of his group in any case.

The Service Provider is not responsible in case of failure of appliances or items used in the Service providing but is obliged to eliminate the failure without delay and notify the Guest.

The Service Provider is not responsible for any noise coming from outside of the Property or being beyond his control.

If the Guest contracts the services of third parties, the Service Provider is not liable for any damages.

In no event shall the Service Provider be liable for damages arising from, or in any way related to the

### **2.19. Dragocjenosti**

Gost i članovi njegove grupe isključivo odgovaraju za dragocjenosti koje nose sa sobom.

Pružatelj usluga ni u kom slučaju ne snosi odgovornost za štetu ili njihov nestanak.

### **2.20. Posebni zahtjevi**

Nakon kreacije Rezervacije i za vrijeme pružanja Usluge, Gost ima pravo postavljati posebne zahtjeve, na primjer raniji dolazak ili kasniji odlazak, povećanje broja gostiju i drugo.

O njima odlučuje Pružatelj usluga o vlastitom nahođenju, te o svojoj odluci obavijestiti Gosta.

Moguće su dodatne naplate radi izvršenja posebnih zahtjeva.

### **2.21. Prigovori**

Podnošenje prigovora uređeno je Prilogom I. ovim OUS kojim se regulira Kućni red.

### **2.22. GDPR**

Pružatelj usluga prikuplja osobne podatke Gosta i članova njegove grupe u svrhu izvršenja Rezervacija.

Pružatelj usluga osobito prikuplja ime i prezime, adresu prebivališta, državljanstvo, broj putne isprave, datum rođenja, email, broj mobitela i druge podatke potrebne za unos podataka u eVisitor sustav.

U slučaju da je rezervirana dodatna usluga, Pružatelj usluga može prikupljati i druge podatke.

Sve prikupljene podatke Pružatelj usluga briše iz svoje arhive, a oni ostaju u eVisitor sustavu, koji je mimo njegove kontrole, obzirom da se radi o državnoj instituciji.

Gost ima pravo na prigovor Službeniku za zaštitu osobnih podataka Ivan Cvek, putem email [customerservice@beerent.com](mailto:customerservice@beerent.com).

Ukoliko Gost odbije prikupljanje i obradu osobnih podataka potrebnih radi unosa u eVisitor sustav ili drugi sustav radi evidencija koje vodi Republika Hrvatska, Pružatelj usluga ima pravo odbiti pružiti uslugu, a gost nema pravo na povrat uplaćenih sredstava, te je dužan Rezervaciju platiti u potpunosti kako je to naznačeno u Voucheru.

### **2.23. Odricanje odgovornosti**

Pružatelj usluga nije odgovoran za život i zdravlje Gosta i članova njegove grupe ni u kom slučaju.

Pružatelj usluge nije odgovoran u slučaju kvara predmeta korištenih prilikom pružanja Usluga, ali je dužan kvar otkloniti bez odgode i o tome obavijestiti Gosta.

Pružatelj usluga nije odgovoran za bilo kakvu buku koja dolazi izvan granica smještaja ili su izvan njegove kontrole.

Ukoliko Gost ugovori pružanje usluga koje vrše treće osobe, Pružatelj usluga nije odgovoran za bilo kakvu štetu.

Guest's access, display or use of the Website on which the Property is advertised or due to delays or inability to access, display or use the Website on which the Accommodation is advertised (including, but not limited to, the Guests reliance on third party opinions or ratings, computer viruses, information, software, related sites, products and services purchased through the Website on which the Property is advertised or otherwise derived from access to, display or use of the Website on which the Property is advertised), regardless of the legal basis of that liability (including, but not limited to, contractual or non-contractual liability, civil, criminal or misdemeanour liability, based on guilt or strict liability or any other way).

If, despite the aforementioned limitations, the Service Provider's liability for any loss or non-direct damage resulting from or in any way related to any of the above causes is established, the indemnity for the Service Provider's liability may not exceed the total amount of EUR 100,00 per harmful event.

#### **2.24. Force majeure**

Neither party is liable for damages caused by force majeure, nor can it be held liable for non-compliance with the obligations assumed by this TC in such case.

Force majeure is riots, acts of terrorism, fires, floods, earthquakes, actions of state bodies and the like.

The party affected by force majeure is obliged to inform the opposing party without delay, otherwise he is liable for the damage caused.

#### **2.25. Severability**

Should any provision of these TCAS become invalid, unenforceable, or repealed, the remaining provisions shall remain in full force and effect and the Parties undertake in good faith to amend the affected provision in a manner appropriate to the changed circumstances.

#### **2.26. TCAS Modifications**

Service Provider reserves the right to modify these TCAS at any time, without prior Guest consent.

The latest version of these TCAS replaces all previous versions.

#### **2.27. Intellectual property rights**

All intellectual property rights over software solutions used in the legal relationship regulated by these TCAS belong to the Service Provider and / or its business partners.

The guest is obliged to respect all intellectual property rights at all times, and in case of any violation of this obligation, he is obliged to pay the Service Provider the amount of 200,000.00 EUR per breach.

Ni u kom slučaju Pružatelj usluga nije odgovoran za štetu proizašlu iz, ili na bilo koji način povezanu s pristupom Gosta, prikazom ili korištenjem Internet stranica na kojima je oglašen Smještaj ili zbog kašnjenja ili nemogućnosti pristupa, prikaza ili upotrebe Internet stranica na kojima je oglašen Smještaj (uključujući, ali ne ograničavajući se na, pouzdanje Gosta u mišljenja ili ocjene koje daju treće osobe, računalne viruse, informacije, softver, povezane stranice, proizvode i usluge nabavljene putem Internet stranica na kojima je oglašen Smještaj ili koji na bilo koji drugi način proizlaze iz pristupa, prikaza ili korištenja Internet stranica na kojima je oglašen Smještaj), neovisno o pravnom temelju te odgovornosti (uključujući, ne ograničavajući se na, ugovornu ili izvan-ugovornu odgovornost, građanski, kazneni ili prekršajni temelj te odgovornosti, na temelju krivnje ili objektivne odgovornosti ili bilo koji drugi način). Ako se unatoč prethodno navedenim ograničenjima utvrdi odgovornost Pružatelja usluga za bilo kakav gubitak ili ne/izravnu štetu koja proizlazi iz ili je na bilo koji način povezana s bilo kojim prethodno navedenim uzrokom, odšteta za odgovornost Pružatelja usluga ne može prijeći ukupan iznos od 100,00 EUR po štetnom događaju.

#### **2.24. Viša sila**

Niti jedna stranka nije odgovorna za štetu nastalu višom silom, niti može biti odgovorna za neispunjenje obveza preuzetih ovim OU u tom slučaju.

Viša sila su neredi, akti terorizma, požari, poplave, potresi, djelovanja državnih tijela i slično.

Stranka pogođena višom silom dužna je bez odgode o tome obavijestiti suprotnu stranku, u protivnom odgovara za nastalu štetu.

#### **2.25. Salvatorne odredbe**

Ukoliko bilo koja odredba ovih OUS postane nevažeća, neprimjenjiva ili ukinuta, ostale odredbe ostaju na snazi u potpunosti, a stranke se obvezuju u dobroj vjeri pristupiti izmjeni pogođene odredbe na način da odgovara izmijenjenim okolnostima.

#### **2.26. Izmjene OUS**

Pružatelj usluga zadržava pravo u svako doba izmijeniti ove OUS, bez prethodne suglasnosti Gosta.

Najnovija verzija ovih OUS zamjenjuje sve prethodne verzije.

#### **2.27. Intelektualno vlasništvo**

Sva prava intelektualnog vlasništva nad programskim rješenjima korištenim u pravnom odnosu reguliranim ovim OU pripadaju Pružatelju usluga i / ili njegovim poslovnim partnerima.

Gost je dužan poštovati sva prava intelektualnog vlasništva u svako doba, te u slučaju bilo kakvog kršenja ove obveze, dužan je platiti Pružatelju usluga i / ili njegovim poslovnim partnerima iznos od 200.000,00 EUR po štetnom događaju.

**2.28. Applicable Law**

These TCAS were originally composed in Croatian language and Latin script and translated into English. All translations must reflect the original language, and in case of discrepancies, the Croatian version shall prevail.

**2.29. Effective date and time**

These TCAS are generally valid from the date of the last change indefinitely.

Between the Guest and the Service Provider, these GTC are valid from the moment the Reservation is created.

**2.30. Final Provisions**

The parties will try to resolve all disputes amicably.

If a peaceful solution is not possible, the parties agree on the jurisdiction of the court of the of the Service Provider place of business.

The parties unanimously reject the application of the Practice in catering.

Last modification date 5th April 2019  
Ivan Cvek, director

**2.28. Mjerodavno pravo**

Ovi OUS originalno su sastavljeni na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu, te prevedeni na engleski jezik. Svi prijevodi moraju odražavati originalan jezik, a u slučaju nepodudarnosti, prevladava hrvatska verzija.

**2.29. Vremensko važenje**

Ovi OUS općenito vrijede od dana posljednje izmjene na neograničeno vrijeme.

Između Gosta i Pružatelja usluga, ovi OUS vrijede od trenutka kreiranja Rezervacije.

**2.30. Završne odredbe**

Stranke će sve sporove pokušati riješiti mirnim putem.

Ukoliko mirno rješenje nije moguće, stranke suglasno ugovaraju stvarnu i mjesnu nadležnost suda sjedišta Pružatelja usluga.

Stranke suglasno odbacuju primjenu Uzanaca u ugostiteljstvu.

Posljednje izmjene 5. travnja 2019  
Ivan Cvek, direktor

**ADDENDUM I.  
To the TCAS**

**KUĆNI RED**

- i. The House Rules is a legal document that describes in more detail the use of the Property.
- ii. The Guest and all members of his group are obliged to adhere to the prominent House Rules.
- iii. In case the Guest or any member of his group do not comply with the House Rules, the Service Provider has the right to expel all persons from the Property, and to compensate the damages occurred.
- iv. Along with complying with the House Rules, the Guest and members of his group commit themselves not to park camping trailers or similar mobile accommodation in the Property. In case of non-compliance with aforementioned, the Service Provider has the right to expel every person from the Property without delay, in which case the Guest or the members of his group do not have the right for any kind of refund, and they must pay the full Booking price.
- v. Upon Reservation confirmation, it is considered that the Guest is acquainted with the terms and conditions of the House Rules, and that he fully accepts them.
- vi. The House Rules are posted at the entrance to the properties and are available to the Guest in electronic form on request.
- vii. In order for the Reservation to be fulfilled, at least one person must be of age under the Croatian law.
- viii. The Guest and members of his group are required to submit valid travel documents to the Service Provider upon arrival, for entry in the state register. Documents shall be returned immediately upon entry (generally within 10 minutes).
- ix. Guest has the right for one parking spot B category or a motorcycle, if the spot is available, generally without extra charge, per Reservation.
- x. Linen is changeable every 7 days.
- xi. Towels are changeable every 3 days.
- xii. During the stay the Property is normally not cleaned, except upon special Guest request, extra fees apply. The Guest must keep the Property clean at all times.
- xiii. Service Provider nor third persons have the right to access the Property without notice and permission from the Guest or members of his group, except to prevent or remedy the damages for the Property or the Guest or members of his group, as well in case of reasonable doubt that the Guest or members of

**PRILOG I.  
OUS**

**KUĆNI RED**

- i. Kućni red je pravni dokument kojim se pobliže opisuje korištenje Smještaja.
- ii. Gost i svi članovi njegove grupe dužni su se pridržavati istaknutog kućnog reda.
- iii. U slučaju nepridržavanja kućnog reda Gosta ili bilo kog člana njegove grupe, Pružatelj usluga ima pravo izbaciti sve osobe iz Smještaja, te pravo na naknadu štete.
- iv. Uz pridržavanje kućnog reda, Gost i članovi njegove grupe obvezuju se ne parkirati kamp prikolice ili sličan mobilni smještaj u nekretninu, u protivnom, Pružatelj usluga ima ih pravo izbaciti bez odgode, u kom slučaju Gost niti članovi njegove grupe nemaju pravo na bilo kakav povrat uplata, a obveza plaćanja ukupnog iznosa Rezervacije ostaje na snazi.
- v. Prilikom potvrde Rezervacije smatra se da je Gost upoznat i suglasan sa pravilima Kućnog reda, te da ih u cijelosti prihvaća.
- vi. Kućni red izvješten je na ulazu u nekretnine, te je dostupan Gostu i u elektroničkom obliku na njegov zahtjev.
- vii. Da bi se Rezervacija mogla izvršiti, najmanje jedna osoba mora biti punoljetna po pravu Republike Hrvatske.
- viii. Pri dolasku, Gost i članovi njegove grupe dužni su predati valjane putne isprave Pružatelj usluga, radi upisa u državni registar, koji će im odmah biti vraćeni prilikom upisa (načelno unutar 10 minuta).
- ix. Gost po Rezervaciji ima pravo na jedno parkirno mjesto za osobni automobil B kategorije ili motor, ukoliko je dostupno, načelno bez dodatne naplate.
- x. Posteljina je izmjenjiva svakih 7 dana.
- xi. Ručnici su izmjenjivi svaka 3 dana.
- xii. Za vrijeme boravka namještaj se načelno ne čisti, osim na poseban zahtjev Gosta, uz dodatnu naplatu, koji je dužan Smještaj držati urednim.
- xiii. Pružatelj usluga niti treće osobe nemaju pravo ulaska u Smještaj bez najave i dopuštenja Gosta ili članova njegove grupe, osim u slučaju sprječavanja ili otklanjanja štete po Smještaj ili Gosta ili članova njegove grupe, kao i u slučaju osnovane sumnje da Gost ili članovi njegove grupe krše odredbe Kućnog reda ili Općih uvjeta

	his group are violating House Rules or TCAS or relevant legal norms.		pružanja usluge smještaja ili relevantnih pravnih propisa.
xiv.	If the pool is available, the Guest and members of his group can use it and move around it at their own risk.	xiv.	Ukoliko je bazen dostupan, Gost i članovi njegove grupe ga mogu koristiti, te se oko njega mogu kretati isključivo na vlastitu odgovornost.
xv.	It is forbidden to leave children unsupervised around the pool.	xv.	Zabranjeno je puštati djecu bez nadzora oko bazena.
xvi.	It is forbidden to keep glass containers and electronic devices in and around the pool.	xvi.	Zabranjeno je držati staklene posude i elektroničke uređaje u i oko bazena.
xvii.	It is forbidden to consume food and drink around the pool.	xvii.	Zabranjeno je konzumirati hranu i piće oko bazena.
xviii.	It is forbidden to use creams and oils in and around the pool.	xviii.	Zabranjeno je koristiti kreme i ulja u i oko bazena.
xix.	If the pool is polluted due to non-compliance with the provisions of the House Rules governing its use, the Service Provider will charge an additional fee for cleaning in the amount determined by the company that cleans the pool.	xix.	Ukoliko dođe do zagađenja bazena radi nepoštivanja odredbi Kućnog reda koje se odnose na njegovu uporabu, Pružatelj usluga će dodatno naplatiti čišćenje bazena u iznosu koji odredi tvrtka koja se bavi čišćenjem bazena.
xx.	The provisions concerning swimming pools also apply to the use of jacuzzies.	xx.	Odredbe koje se tiču bazena odnose se i na upotrebu jakuzzijskih.
xxi.	Service provider is available at all times during the stay via mobile +385912068883 an email <a href="mailto:ivan.cvek@beerent.com">ivan.cvek@beerent.com</a> .	xxi.	Pružatelj usluga dostupan je za svo vrijeme trajanja boravka putem mobitela +385912068883 ili na email <a href="mailto:ivan.cvek@beerent.com">ivan.cvek@beerent.com</a> .
xxii.	Information's can be given on work days 8-16h.	xxii.	Informacije se pružaju radnim danom 8-16h.
xxiii.	The guest has the right to file a written complaint stating the number of the Reservation, the reason for the complaint, the proposed solution.	xxiii.	Gost ima pravo uložiti pisani prigovor navodeći broj Rezervacije, razlog prigovora, predloženo rješenje.
xxiv.	Along with the written complaint, the Guest is required to provide appropriate evidence.	xxiv.	Uz pisani prigovor Gost je dužan priložiti odgovarajuće dokaze.
xxv.	The complaint is given via email: <a href="mailto:customerservice@beerent.com">customerservice@beerent.com</a> .	xxv.	Prigovor se podnosi putem emaila <a href="mailto:customerservice@beerent.com">customerservice@beerent.com</a> .
xxvi.	The Service Provider is obliged to decide on the Complaint without delay, no later than 15 days from the date of receipt, and to inform the Guest of his decision.	xxvi.	Pružatelj usluga je dužan odlučiti o Prigovoru bez odlaganja, a najkasnije u roku od 15 dana od dana primitka, i o tome obavijestiti Gosta.
xxvii.	If the Complaint is not submitted within 1 day from the occurrence of the subject matter thereof or after check-out, it is automatically rejected.	xxvii.	Ukoliko Prigovor nije podnesen u roku od 1 dan od nastanka predmeta događaja ili nakon završetka korištenja Smještaja, automatski se odbija.
xxviii.	If the Guest is not satisfied with the, he has the right to submit a legal remedy before the court competent at the Service Provider place of business.	xxviii.	Ukoliko Gost nije zadovoljan odlukom Pružatelja usluga, ima pravo na pravni lijek pri sudu nadležnom u mjestu poslovnog nastana Pružatelja usluga.
xxix.	Service Provider is not liable for Guest and the members of his group belongings.	xxix.	Pružatelj usluga nije odgovoran za stvari Gosta i članova njegove grupe.
xxx.	Bringing pets and their number is allowed only if indicated on the Voucher, and with an additional charge if applicable.	xxx.	Dovođenje kućnih ljubimaca i njihov broj, dozvoljeno je isključivo ukoliko je to naznačeno na Voucheru, te uz dodatnu naplatu ukoliko je primjenjiva.
xxxi.	The Guest is responsible for the behaviour of pets, for them not to damage the furniture and other things in the Property and around of it, as well as for damage caused to neighbour properties, and as well as for cleaning.	xxxi.	Gost je odgovoran za ponašanje kućnih ljubimaca, da ne oštete namještaja, drugih stvari u Smještaju i oko njega, kao i za štetu koju prouzroči susjednim nekretninama, te za čišćenje.
xxxii.	It is forbidden to bring flammable and explosive substances, as well as substances with an	xxxii.	Zabranjeno je unositi lako zapaljive i eksplozivne tvari, kao i tvari sa neugodnim

	unpleasant odour, and substances that can damage things in the Property.		mirisom, te stvari koje mogu oštetiti stvari u Smještaju.
xxxiii.	It is forbidden to bring electrical items into the Property, except with the written consent of the Service Provider.	xxxiii.	Zabranjeno je unositi električne stvari u Smještaj, osim uz pisanu privolu Pružatelja usluga.
xxxiv.	Electricity consumption is included in the price exclusively for the use of items belonging to the Property, not for brought items by the Guest and members of his group or third parties.	xxxiv.	Potrošnja električne energije uključena je u cijenu isključivo za korištenje stvari koje pripadaju Smještaju, ne i donesene stvari Gosta i članova njegove grupe ili trećih osoba.
xxxv.	Unusual electricity consumption shall be charged extra, according to the consumption.	xxxv.	Neuobičajena potrošnja električne energije biti će dodatno naplaćena, sukladno potrošenom.
xxxvi.	It is the Guest duty to turn off all household appliances while they are not being used.	xxxvi.	Dužnost je Gosta da su svi kućanski aparati ugašeni za vrijeme kada se ne koriste.
xxxvii.	The use of air conditioning is allowed during the stay inside the Accommodation, with closed windows and doors, otherwise, the Guest is obliged to turn off the air conditioning.	xxxvii.	Korištenje klima uređaja dozvoljeno je za vrijeme boravka unutar Smještaja, sa zatvorenim prozorima i vratima, u suprotnom, Gost je dužan klima uređaj ugasiti.
xxxviii.	Night peace is set from 10 pm until 7 am following day.	xxxviii.	Noćni mir utvrđen je od 22 sata do 7 sati idućeg dana.
xxxix.	Day peace is set from 2 pm until 5 pm.	xxxix.	Dnevni mir utvrđen je od 14 do 17 sati.
xl.	Day and night peace mark the time of increased peace in the Property, and at all times the Guest is obliged to respect the peace of other guests in the Property, as well as neighbours.	xl.	Dnevni i noćni mir označava vrijeme pojačanog mira u Smještaju, a u svako doba Gost je dužan poštivati mir drugih gostiju u Smještaju, kao i susjede.
xli.	It is absolutely forbidden to bring people to the Property that were not indicated on the Voucher, except with the prior written consent of the Service Provider, in which case additional payment may be applicable.	xli.	Na snazi je apsolutna zabrana dovođenja osoba u Smještaj koje nisu naznačene Voucherom, osim uz prethodni pisani pristanak Pružatelja usluga, u kom slučaju moguća je dodatna naplata.
xlii.	In case of violation of the previous clause, the Service Provider has the right to expel the Guest and members of his group from the Property, to charge the full amount of the Reservation, without refund to the Guest or members of his group, and with charging damages occurred.	xlii.	U slučaju kršenja prethodne odredbe, Pružatelj usluga ima pravo izbaciti Gosta i članove njegove grupe iz Smještaja, uz naplatu punog iznosa Rezervacije, bez prava na povrat novca od strane Gosta niti članova njegove grupe, te uz naplatu štete ako je prouzročena.
xliii.	The Guest is liable to pay full amount of damages occurred, even if the amount surpasses damage deposit. The damage is paid from the deposit first.	xliii.	Gost odgovara za naknadu punog iznosa prouzročene štete, čak i kada taj iznos premašuje iznos depozita, iz kojeg se prvo naknađuje šteta.
xliv.	The Guest is obligated to pay the damages before he exits the Property.	xliv.	Gost je dužan naknaditi štetu prije odlaska iz Smještaja.
xlv.	The Guest is obligated to examine all appliances and furniture for damages upon check-in.	xlv.	Prilikom odlaska, Gost je dužan pregledati sve stvari i namještaj radi provjere da nema štete.
xlvi.	Service Provider reserves the right to charge the Guest for damages occurred even after the Guest leaves the Property, as per article 230. of the Law on Obligations.	xlvi.	Pružatelj usluga ima pravo u svako doba, čak i nakon odlaska Gosta, na naknadu štete, sukladno relevantnim odredbama članka 230. Zakona o obveznim odnosima.
xlvii.	The Guest must leave the Property in same condition as it was upon check-in, otherwise he is obligated to pay extra fee as per the pricelist of the company that does the cleaning.	xlvii.	Gost je dužan ostaviti Smještaj u jednakom stanju u kojem ga je zatekao prilikom dolaska, u suprotnom naplaćuje se dodatno čišćenje, po cjeniku tvrtke koja se bavi čišćenjem.
xlviii.	During all times at their stay, the Guest and members of his group are obligated to follow the House Rules.	xlviii.	Za svo vrijeme boravka, Gost i članovi njegove grupe dužni su se pridržavati odredbi Kućnog reda.
xlix.	In case of breach of respective clauses of House Rules and TCAS, they will be expelled from the Property without delay.	xlix.	U slučaju da se gost ne ponaša sukladno odredbama Kućnog reda ili Općih uvjeta usluge smještaja, bez odgode biti će izbačen iz Smještaja.

- i. In case of breach as per previous clause, and in case of early Guest exit then the check-out time stated on the Voucher, the Guest does not have right of a refund and he is obligated to make full payments in accordance with the price set on the Voucher and to refund damages occurred.
- ii. On everything not regulated by this House Rules, relevant TCAS articles apply.
- iii. Service Provider reserves the right to modify House Rules at any time, without prior notification to the Guest or members of his party nor their approval.
- iiii. Kućni red stupa na snagu danom donošenja Općih uvjeta pružanja usluga smještaja, te dijeli njegovu pravnu sudbinu.

Last modifications 5<sup>th</sup> April 2019  
Ivan Cvek, director

- i. U slučaju iz prethodne odredbe, kao i odlaska Gosta prije vremena određenog Voucherom, Gost nema pravo na povrat, a dužan je u potpunosti izvršiti uplatu ukupne cijene iz Rezervacije, te naknaditi štetu.
- ii. Na sve što nije uređeno Kućnim redom, primjenjuju se relevantne odredbe Općih uvjeta usluga smještaja.
- iii. Pružatelj usluga zadržava pravo u svako doba izmijeniti Kućni red, bez prethodne obavijesti niti pristanka Gosta niti članova njegove grupe.
- iiii. Kućni red stupa na snagu danom donošenja Općih uvjeta pružanja usluga smještaja, te dijeli njegovu pravnu sudbinu.

Posljednje izmjene 5. travnja 2019  
Ivan Cvek, direktor